



AN INTRODUCTION TO THE U.S. FEDERAL CRIMINAL JUSTICE SYSTEM

نبذة مفصلة عن نظام القضاء الفدرالي الجنائي الأمريكي

THE U.S. FEDERAL CRIMINAL JUSTICE SYSTEM

نظام القضاء الفدرالي الجنائي الأمريكي

- IN THE UNITED STATES THERE ARE 2 COURT SYSTEMS

- لدينا نظامين في دار العدل (المحاكم الأمريكية

- FEDERAL & STATE

- نظام المحكمة الفدرالية و نظام محكمة الولاية

- BECAUSE THERE IS LIMITED TIME FOR THIS LECTURE, I WILL ONLY BE SPEAKING TODAY ABOUT THE FEDERAL SYSTEM

- نظرا لضيق الوقت لهذه المحاضرة سأتكلم اليوم عن نظام المحكمة الفدرالية

CRIMES PROSECUTED BY THE FEDERAL GOVERNMENT INCLUDE

الجرائم التي تحاكم من قبل الحكومة الفدرالية تتضمن:

- *DRUG TRAFFICKING AND ORGANIZED CRIME OFFENSES*
- *LARGE SCALE FRAUDS AND FINANCIAL CRIMES*
- *INTERNET OFFENSES*
- *CUSTOMS OFFENSES*
- *TAX MATTERS*
- *ESPIONAGE AND TREASON*
- *ALL EXTRADITION CASES*

- إرتكاب الجرائم المنظمة و الإتجار وتهريب المخدرات.

- الإحتيالات الكبيرة و الجرائم المالية.

- إساءة إستعمال الأنترنت.

- مخالفة قوانين الرسوم الجمركية.

- مخالفة قوانين الضرائب

- التجسس و الخيانة

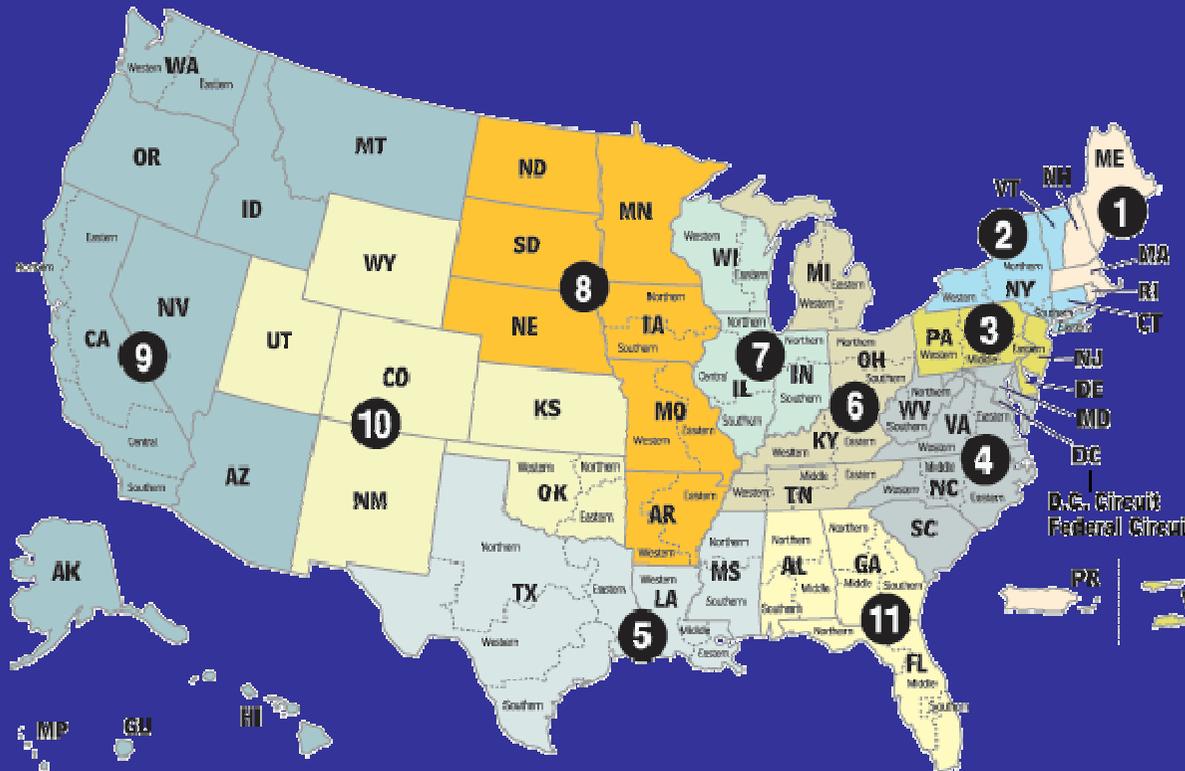
- جميع حالات تسليم المجرمين

THE AUTHORITY OF STATE COURTS IS LIMITED TO THEIR BOUNDARIES

سلطة محاكم الدولة تقتصر على حدودها

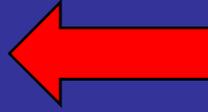
FEDERAL AUTHORITY EXTENDS THROUGHOUT THE UNITED STATES

السلطة الفدرالية تشمل كل الولايات المتحدة



IN THE U.S. IT IS THE PROSECUTOR & THE POLICE WHO
INVESTIGATE CRIMES

المدعي العام والشرطة يقومون بالتحقيق في الجرائم في الولايات المتحدة



- *JUDGES HAVE NO PART IN INVESTIGATIONS*

* ليس للقضاة اي دور في التحقيق



CERTAIN PARTS OF INVESTIGATIONS CAN ONLY
PROCEED ON THE AUTHORITY OF A JUDGE

اجزاء معينة من التحقيق لا تتم إلا بموافقة القاضي

- *FOR EXAMPLE*

- على سبيل المثال

- *SEARCH WARRANTS FOR PEOPLE'S HOUSES*

- إصدار الأوامر بتفتيش المنازل

- *WIRETAP ORDERS FOR PEOPLE'S TELEPHONES*

- أوامر التنصت على المكالمات الهاتفية للمواطنين.

JUDGE WILL ONLY ISSUE SEARCH WARRANT OR WIRETAP ORDER IF HE/SHE THINKS THERE IS SUFFICIENT EVIDENCE

يحق للقاضي بإصدار امر بالتنقيش او امر بالتنصت على المكالمات الهاتفية فقط إذا كان لديه \ لديها الأدلة الكافية

- U.S. CONSTITUTION MUST BE FOLLOWED IN BOTH FEDERAL & STATE COURTS - يجب إتباع الدستور الأمريكي في محاكم الولايات و المحاكم الفدرالية (الإتحادية)
- CERTAIN PROCEDURES APPLY IN BOTH FEDERAL & STATE COURTS - تطبق إجراءات معينة في كلتا المحاكم الفدرالية و محاكم الولاية.
- RIGHT TO TRIAL BY JURY - الحق في المحاكمة امام هيئة المحلفين .
- RIGHT TO A LAWYER - الحق في تعيين محامي.
- RIGHT TO QUESTION WITNESSES AGAINST YOU - الحق في إستجواب الشهود ضدكم.
- RIGHT AGAINST SELF-INCRIMINATION - حق المتهم في إنكار إقتفاء الجريمة.

AUTHORITIES INVOLVED IN INVESTIGATION, PROSECUTION, AND TRIAL OF FEDERAL CRIMES

-- السلطات المختصة في التحقيق و الملاحقة القضائية و المحاكمة لجرائم الفدرالية

- *THE DEPARTMENT OF JUSTICE* - دائرة العدل
- *ALL FEDERAL PROSECUTORS ARE PART OF THE DEPARTMENT OF JUSTICE* - كافة المدعين العاميين الفدراليين هم جزء من دائرة العدل.
- *SO ARE THE FBI, DRUG ENFORCEMENT ADMINISTRATION (DEA), U.S. MARSHALS AND VARIOUS OTHER AGENCIES* - و ايضا مكتب التحقيق الفدرالي ، إدارة مكافحة المخدرات ، العمدة في المقاطعة الأمريكية و كافة الوكالات الأخرى.
- *OTHER FEDERAL AGENCIES, SUCH AS INTERNAL REVENUE SERVICE* - الوكالات الفيدرالية الأخرى ، مثل دائره الإيرادات الداخلية.

THE ATTORNEY GENERAL IS THE CHIEF
LAW ENFORCEMENT OFFICER IN THE UNITED STATES

المدعي العام هو المسؤول عن فرض القانون في الولايات المتحدة



THE ATTORNEY GENERAL IS THE CHIEF LAW ENFORCEMENT OFFICER IN THE UNITED STATES

المدعي العام هو المسؤول عن فرض القانون في الولايات المتحدة

- THERE ARE ABOUT 5,400
FEDERAL PROSECUTORS IN THE
UNITED STATES

- وهناك ما يقارب 5,400 مدعين
عامين فدراليين في الولايات المتحدة

- IN THE UNITED STATES
DISTRICT COURTS IS THE
RESPONSIBILITY OF THE
UNITED STATES ATTORNEY
FOR THAT DISTRICT. EACH
U.S. ATTORNEY IS
APPOINTED BY THE
PRESIDENT AND REPORTS
TO THE ATTORNEY
GENERAL

- تقع المسؤولية في محاكم مقاطعات
الولايات المتحدة الأمريكية على
عائق مدير مكتب المحامين في
لذلك المقاطعة. إن مدير المحامين
في الولاية الأمريكية يعين من
قبل الرئيس ويقدم تقاريره الى
النائب العام.

FEDERAL DISTRICTS

المقاطعات الفدرالية

- THE UNITED STATES FEDERAL COURT SYSTEM IS DIVIDED INTO DISTRICTS
- THERE ARE 94 U.S. DISTRICT COURTS
- AND THEREFORE THERE ARE, 94 UNITED STATES ATTORNEYS.

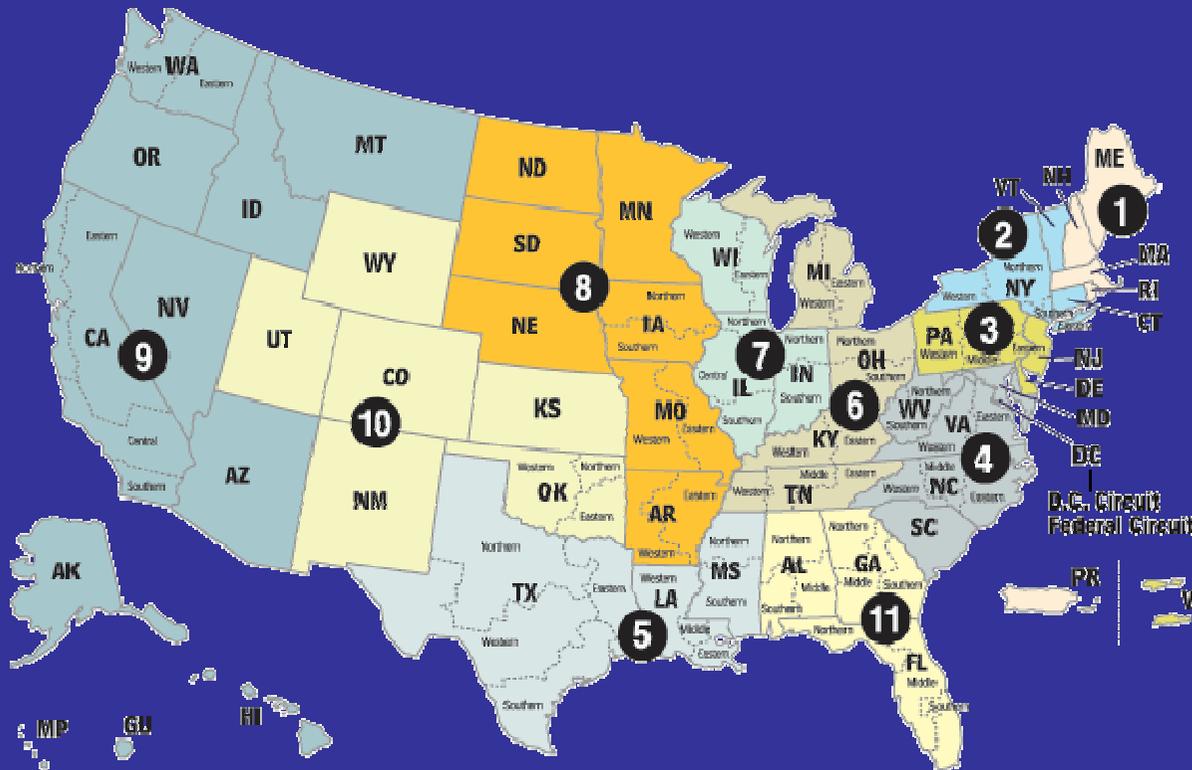
- نظام المحكمة الفدرالية للولايات المتحدة هو مقسّم لمقاطعات.

- يوجد 94 دار قضاء لمقاطعات الولايات المتحدة

- و لذا هناك **94 محامي** لدور قضاء مقاطعات الولايات المتحدة الأمريكية.

MAP SHOWING THE UNITED STATES DIVIDED INTO FEDERAL DISTRICTS

خريطه تبين الولايات المتحدة مقسمه الى عدة مناطق فدرالية



THE FEDERAL JUDICIARY

القضاء الفدرالي

- 3 LEVELS OF FEDERAL COURTS AND FEDERAL JUDGES

- لدينا 3 مستويات من المحاكم و
القضاة الفدراليين.

- ALL FEDERAL JUDGES ARE APPOINTED FOR LIFE BY THE PRESIDENT

- يعين جميع القضاة الفدراليين مدى
الحياة من قبل الرئيس.

- MAGISTRATE JUDGES (Junior Judges) ARE APPOINTED FOR A TERM OF YEARS

- قضاة محكمة الدرجة الأولى (القضاة
اصحاب السلطة المحدودة)
يعينون لمدة محددة بسنوات.

THE FEDERAL COURT SYSTEM

نظام المحكمة الفدرالية

- LEVEL 1 – U.S. DISTRICT COURT - THERE ARE 94 OF THEM

- المستوى الأول - محكمه المقاطعات الأمريكية -- هناك 94 منهم

- LEVEL 2 – U.S. COURTS OF APPEALS -- THERE ARE 13 OF THEM – PLUS THE D.C. CIRCUIT (WHICH IS IN WASHINGTON, D.C.)

- المستوى الثاني - محاكم الاستئناف الأمريكية وهناك 13 منهم، بالإضافة الى المحكمة الرئيسية (وهي في واشنطن د سي)

- LEVEL 3 – U.S. SUPREME COURT

- المستوى الثالث – المحكمة العليا



ALL TRIALS OF FEDERAL CRIMINAL CASES TAKE
PLACE IN THE UNITED STATES DISTRICT COURTS

كافة محاكمات القضايا الجنائية الفدرالية تعقد
في محاكم مقاطعة الولايات المتحدة

TRIAL

محاكمة

- MINOR OFFENSES MAY BE TRIED BEFORE A U.S. MAGISTRATE-JUDGE

- يمكن محاكمة مقترفو الجرح البسيطة امام القاضي الامريكي المحدود السلطة.

- ALL OTHER OFFENSES MUST BE TRIED BEFORE A U.S. DISTRICT COURT JUDGE

- جميع الجرائم الاخرى يجب ان تحاكم امام قاضي محكمة المقاطعة.

TRIAL

المحاكمة

- AT TRIAL JUDGES RULE ON ALL QUESTIONS OF LAW AND EVIDENCE

- القضاة عند المحاكمة لهم سلطة الأمر القضائي على كافة الأسئلة القانونية والأدلة

- TRIAL CAN BE BY JURY

- تكون المحاكمة بواسطة هيئة محلفين

- OR BY A JUDGE

- IF THE TRIAL IS BY JUDGE – HE OR SHE DECIDES WHAT THE FACTS ARE

- اذا كانت المحاكمة بإدارة القاضي هو او هي يقرر ما هي الحقائق

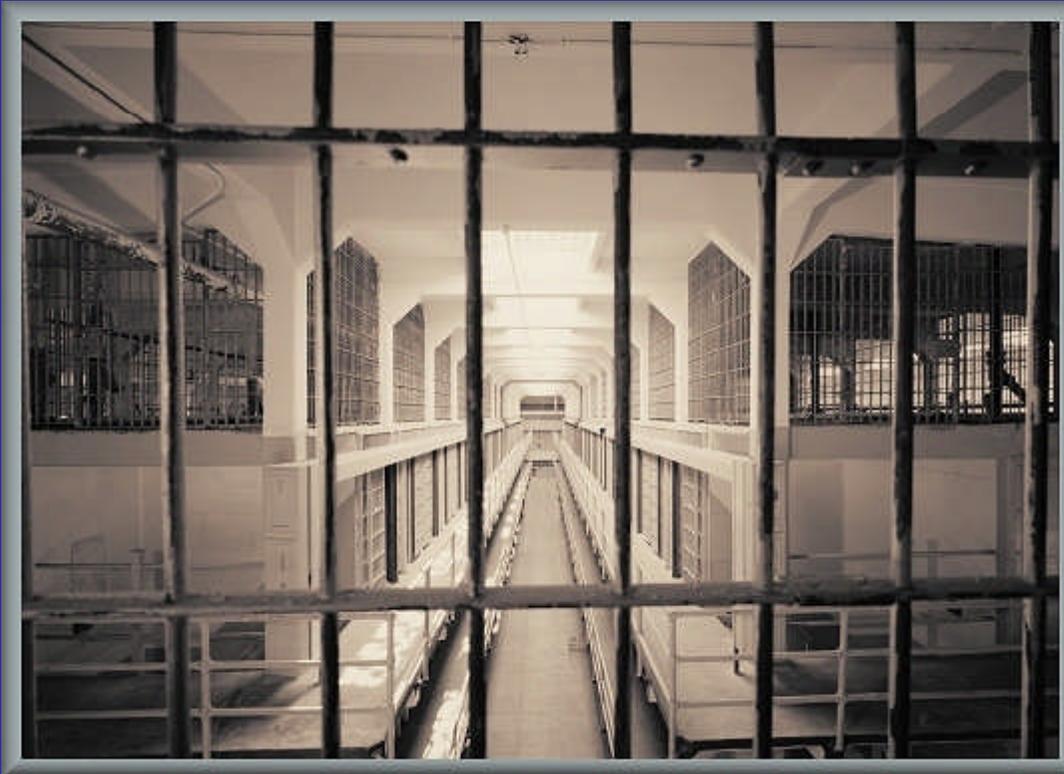
- IF THE TRIAL IS BY JURY, THE JURY DECIDES THE FACTS

SENTENCING

الحكم

- SENTENCING IS ALWAYS THE RESPONSIBILITY OF THE JUDGE

- الحكم هودائما من مسؤولية القاضي



ADDITIONAL POWERS OF DISTRICT JUDGES

صلاحيات إضافية لقضاة المقاطعة

- ARREST WARRANTS

- اوامر بإلقاء القبض

- SEARCH WARRANTS

- اوامر التفتيش

- BAIL

- TO RULE ON MATTERS
BEFORE TRIAL

- الكفالة المالية

- الحكم على الأمور قبل المحاكمة

PRE-TRIAL LEGAL PROCEEDINGS

الاجراءات القانونية في المحاكمات التمهيديّة

- MOTIONS TO DISMISS INDICTMENT - الإقتراحات لإلغاء الاتهام
- MOTIONS TO SUPPRESS EVIDENCE - التماسات لقمع الادله
- MOTIONS TO EXCLUDE EVIDENCE - الإقتراحات لإستبعاد الادله
- MOTIONS FOR SEVERANCE - التماسات لقطع مجريات المحكمة
- OTHER MOTIONS - إقتراحات أخرى

U.S. COURTS OF APPEALS

محاكم الإستئناف الأمريكية

- THERE ARE 13 COURTS OF APPEAL IN THE UNITED STATES

- يوجد 13 محكمة إستئنافية في الولايات المتحدة

- EACH CIRCUIT HANDLES APPEALS FROM COURTS WITHIN THE CIRCUIT

- كل دائرة تتولى قضايا الإستئناف من المحاكم ضمن الدائرة

- FOR EXAMPLE, THE 4TH CIRCUIT COURT OF APPEALS HEARS APPEALS FROM MARYLAND, WEST VIRGINIA, NORTH CAROLINA AND SOUTH CAROLINA

- على سبيل المثال، الدائرة الرابعة لمحكمة الاستئناف تنظر في الاستئنافات من غرب فرجينيا وماريلاند، وكارولينا الشمالية وكارولينا الجنوبية

WHO HAS THE RIGHT TO APPEAL?

من له حق الإستئناف؟

- EVERY DEFENDANT CONVICTED OF A CRIME HAS THE RIGHT TO APPEAL - كل متهم مدان بارتكاب جريمة له حق اللجوء الى الاستئناف
- THE GOVERNMENT ALSO HAS THE RIGHT TO APPEAL – BUT THIS IS VERY LIMITED - الحكومة ايضا لها الحق في الطعن ، ولكن هذا محدودا جدا
- *(for example the Government may not appeal after an acquittal by judge or jury)* - (على سبيل المثال ، لا يجوز للحكومة الاستئناف بعد تبرئة المتهم من قبل القاضي او هيئة المحلفين)
- APPEALS ARE HEARD BY PANELS OF 3 JUDGES - يصغى الى الإستئناف من مجموعة مؤلفة من 3 قضاة
- IN VERY RARE CIRCUMSTANCES, APPEALS MAY BE HEARD BY ALL THE JUDGES OF THE COURT OF APPEALS (USUALLY THIS MEANS 12 OR 13 JUDGES) - يمكن وفي ظروف نادرة جدا، ان الإستئناف يقدم امام جميع قضاة محكمة الاستئناف (وهذا يعني عادة 12 او 13 قاضيا)

WHAT HAPPENS WHEN THE CASE IS APPEALED?

ماذا يحدث عندما تستأنف القضية؟

- LAWYERS FOR BOTH SIDES WRITE THEIR ARGUMENTS DOWN ON PAPER – THE PAPER IS CALLED A “BRIEF”
- يدون محامي كلا الجانبين مرافعتهم على الورق - يطلق على هذا التدوين “المذكرة”
- THE COURT THEN ALLOWS THE ATTORNEYS TO GIVE THEIR SPOKEN ARGUMENTS FOR ABOUT 15 – 30 MINUTES EACH
- ثم تسمح المحكمة للمحامين بالتكلم و مناقشة الأدلة لمدة 15 – 30 دقيقة
- ABOUT 2 MONTHS OR SO AFTER THE ARGUMENTS, THE APPEALS COURT ISSUES A DECISION WHICH IS IN WRITING
- بعد حوالي شهرين او اكثر من المرافعة، تصدر محكمة الإستئناف قرارا خطيا بذلك.
- IF THEIR DECISION IS PUBLISHED IT BECOMES LEGAL PRECEDENT IN THE CIRCUIT
- اذا كان قرارهم قد اصدر يصبح سابقة قانونيه في الدائرة
- IF A CASE IS LEGAL PRECEDENT, THIS MEANS IT CAN BE RELIED ON AND QUOTED BY OTHER LAWYERS IN SUPPORT OF THEIR OWN CASES THAT FOLLOW
- اذا كانت القضية هي قضية قانونيه سابقة ، وهذا يعني انه يمكن الاعتماد عليها من قبل محامين آخرين لدعم قضاياهم المقبلة.

THE UNITED STATES SUPREME COURT

المحكمة العليا الأمريكية



THE UNITED STATES SUPREME COURT

المحكمة العليا الأمريكية

(continued)

(تابع)

- THE SUPREME COURT IS THE HIGHEST COURT IN THE LAND

- المحكمة العليا هي اعلى سلطة قضائية في البلاد

- IT IS IN THE NATION'S CAPITAL – WASHINGTON, D.C.

- تقع في عاصمة الولايات المتحدة واشنطن ، دي سي. (قضاء كولومبيا)

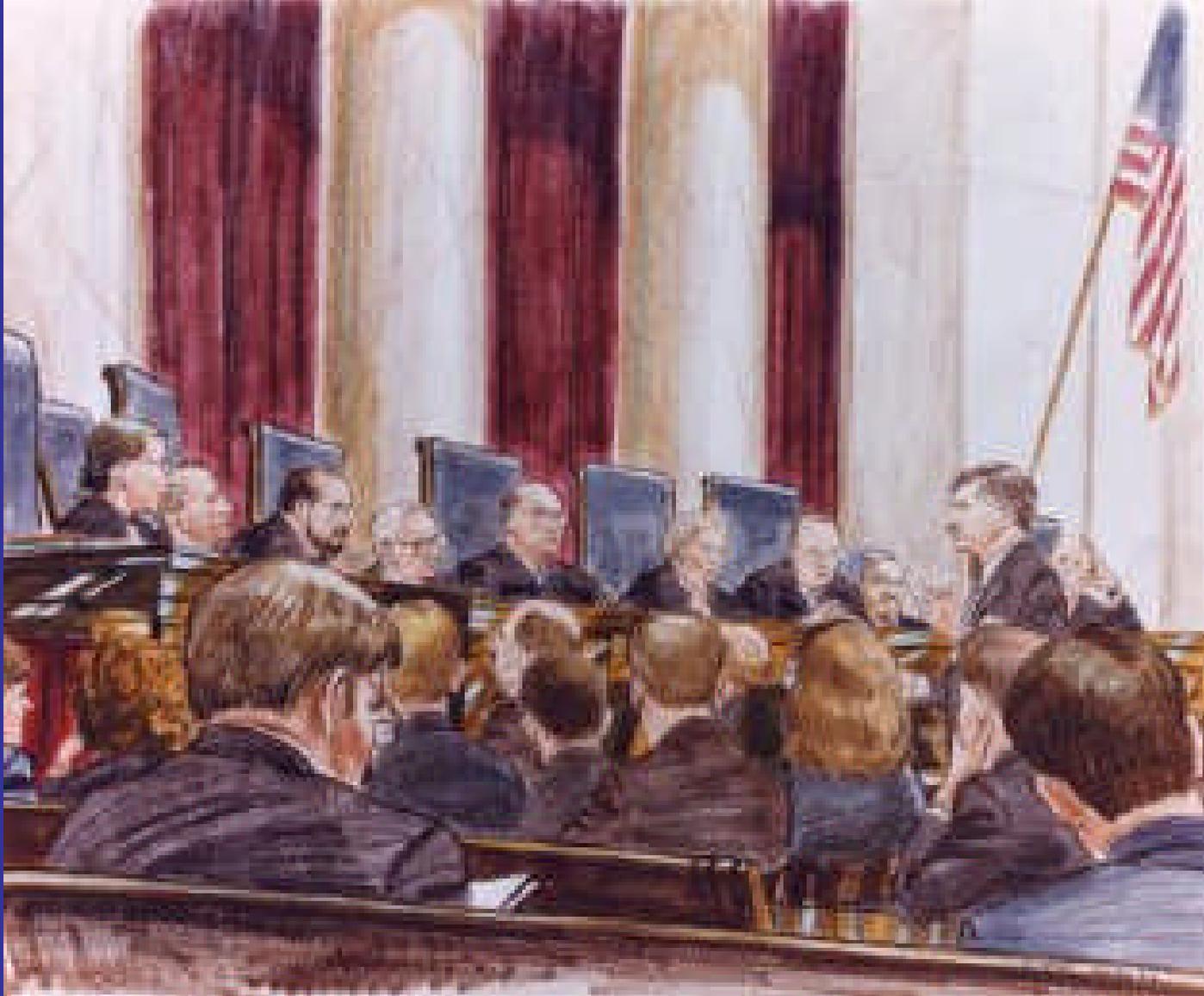
- IT IS COMPOSED OF NINE JUDGES CALLED “JUSTICES.”

- مؤلفة من تسعة قضاة يطلق عليهم “القضاة” او العدالة



ALL OF THE JUSTICES ARE PRESENT WHEN A CASE IS
ARGUED

يستوجب حضور كافة القضاة عند مرافعة قضية



THERE ARE 9 JUDGES ON THE SUPREME COURT – THEY ARE CALLED JUSTICES

هنالك تسعة قضاة في المحكمة العليا يطلق عليهم

“القضاة”

- SUPREME COURT ACTS AS THE APPEAL COURT THAT HEARS APPEALS FROM FEDERAL COURTS OF APPEALS

- المحكمة العليا تقوم بمهام محكمة الاستئناف التي تنظر في الاستئنافات من محاكم الاستئناف الفدرالية

- AND

- و ايضا

- APPEALS FROM THE SUPREME COURTS OF THE STATES WITHIN THE U.S.

- تنظر في الإستئنافات من المحكمة العليا للولايات ضمن الولايات المتحدة

SUPREME COURT (Continued)

المحكمة العليا (تابع)

- DECISIONS OF THE SUPREME COURT MAY NOT BE APPEALED

- قد لا يجوز إستئناف قرارات المحكمة العليا

- IN CRIMINAL CASES THERE IS GENERALLY NO RIGHT TO A 2ND APPEAL TO THE SUPREME COURT

- عموما لا يحق الإستئناف مرة ثانية في القضايا الجنائية للمحكمة العليا

SUPREME COURT (continued)

المحكمة العليا (تابع)

- THE SUPREME COURT WILL ONLY TAKE A CASE

- ستأخذ المحكمة العليا القضية فقط.

- IF IT DETERMINES THAT THE LEGAL ISSUE IS ESPECIALLY IMPORTANT

- إذا تبين ان المسألة القانونية هي حالة خاصة.

- OR

- أو

- HAS DIVIDED THE FEDERAL CIRCUITS COURTS ON THE CORRECT RESOLUTION OF THE ISSUE, WILL IT THEN CONSIDER THE CASE

- فقد قسمت الدوائر في المحاكم الفدرالية على القرار الصحيح للمسألة ، ثم النظر في القضية

SUPREME COURT (continued)

المحكمة العليا (تابع)

- IN THE MAJORITY OF CASES, THE COURT WILL NOT TAKE THE CASE
- THE SUPREME COURT ONLY HAS THE TIME TO TAKE ABOUT 150 CASES A YEAR FROM THE ROUGHLY 6,000 APPLICATIONS IT RECEIVES ANNUALLY

- لا تأخذ المحكمة القضية، في معظم الحالات

- لدى المحكمة العليا الوقت لقبول حوالي 150 قضية فقط خلال السنة من مجموع ما يقارب ستة آلاف من الطلبات التي تتلقاها سنويا

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- WHEN A FEDERAL AGENT BELIEVES HE OR SHE HAS EVIDENCE OF A VIOLATION OF UNITED STATES LAW, THE AGENT WILL PRESENT THEIR EVIDENCE TO THE OFFICE OF THE UNITED STATES ATTORNEY IN THEIR DISTRICT

عندما يقتنع الموظف الفدرالي بوجود أدلة على انتهاك قانون الولايات المتحدة، عليه تقديم الأدلة الى مكتب النائب العام للولايات المتحدة الأمريكية في المقاطعة

- A FEDERAL PROSECUTOR (WE ARE CALLED "AUSAs") WILL REVIEW THE CASE FILE TO SEE WHETHER THE EVIDENCE SHOWS THAT THERE A CRIME HAS BEEN COMMITTED OR IS BEING COMMITTED AND

- مساعدو مدير المحامين الأمريكي في المقاطعة (يطلق علينا "اي يو اس اي") يعيدون النظر في ملف القضية لمعرفة ما اذا كانت هناك أدلة تبين ان هناك جريمة قد ارتكبت او يجري ارتكابها

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- THE AUSA MUST DECIDE IF THE CASE NEEDS MORE EVIDENCE AND IF IT DOES, THE AGENTS WILL CONTINUE THE INVESTIGATION

- يجب على مساعده مدير المحامين اتخاذ قرارا يحدد فيما اذا كانت القضية تحتاج الى المزيد من الادله واذا كان الامر كذلك ، سيتابع الموظفون التحقيق

- يوجد نوعان من التحقيقات

- THERE ARE 2 KINDS OF INVESTIGATIONS

- PROACTIVE

- الجريمة الناشطة

- REACTIVE

- الجريمة المرتكبة

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- REACTIVE -- refers to situations where the agents only begin their investigation after they find out a crime has been committed after it is over – such as a bank robbery
- PROACTIVE -- refers to situations where the agents know that a crime is being committed on an ongoing basis and are investigating it while it is still going on – such as drug trafficking

- الجريمة المرتكبة- تشير الى الحالات التي يباشر موظفون الدولة في التحقيق فيها فقط بعد معرفة ان الجريمة قد ارتكبت و انتهى الأمر - مثل سرقة المصارف

- الجريمة الناشطة - تشير الى الحالات التي يكون فيها موظفون الدولة على علم بان الجريمة ترتكب بشكل مستمر ويجري التحقيق بها في حين انها ما زالت مستمرة، مثل الاتجار بالمخدرات

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- WHEN THE EVIDENCE COLLECTED CONVINCES THE AUSA THAT CRIME HAS BEEN COMMITTED AND THAT THE DEFENDANT'S GUILT CAN BE PROVED **BEYOND A REASONABLE DOUBT** AT TRIAL, THE AUSA WILL PRESENT THE EVIDENCE TO THE GRAND JURY AND ASK THAT THEY VOTE ON A PROPOSED CRIMINAL CHARGE, CALLED AN **INDICTMENT**

- عندما يقتنع المدعي العام بالأدلة المتوفرة بخصوص الجريمة المرتكبة وان المتهم مذنب ، ويمكن اثبات التهمة على المتهم **بما لا يدع مجالا للشك** عندها في المحاكمة ، سيقدم المدعي العام الأدلة الى هيئة المحلفين العليا و يطلب منهم التصويت على العقوبة المقترحة للجريمة، وتدعى **لائحة الإتهام**

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- SOMETIMES, THERE IS NOT ENOUGH TIME TO PRESENT THE CASE TO THE GRAND JURY BECAUSE OF AN URGENT NEED TO ARREST THE PERSON BELIEVED TO HAVE COMMITTED THE OFFENSE
- IN THESE INSTANCES, THE AUSA WILL ASK A JUDGE TO ISSUE AN ARREST WARRANT BASED ON A SWORN STATEMENT CALLED A **COMPLAINT**, WHICH SETS OUT THE ESSENTIAL FACTS OF THE OFFENSE CHARGED

- أحيانا ، ليس هناك ما يكفي من الوقت لعرض القضية على هيئة المحلفين العليا بسبب الحاجة الماسة الى اعتقال الشخص الذي يعتقد انه ارتكب المخالفه

- وفي هذه الحالات ، سيطلب المدعي العام من القاضي اصدار أمرا بالقاء القبض يرتكز على حلفان اليمين يطلق عليه **الشكوى**، وهي التي تحدد الحقائق الجوهرية في معاقبة المخالف

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- THE COMPLAINT MUST DESCRIBE SUFFICIENT EVIDENCE TO MEET THE PROBABLE CAUSE TO BELIEVE THAT THE SPECIFIC CRIME CHARGED WAS COMMITTED BY THE ACCUSED PERSON
- IF THE JUDGE DECIDES THAT THERE IS SUFFICIENT EVIDENCE, HE WILL ISSUE THE COMPLAINT AND A WARRANT FOR THE ARREST OF THE ACCUSED PERSON

- يجب أن تقدّم الشكوى ادلة كافية لتلبية سببا مرجحا للاعتقاد بأن الجريمة المعينة قد ارتكبت من قبل المتهم

- اذا قرر القاضي ان هناك ادلة كافية، سوف يصدر اتهاما رسميا وامر ا بالقاء القبض على المتهم

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- WHEN A PERSON IS ARRESTED PURSUANT TO THIS PROCEDURE, THE AUSA MUST THEREAFTER PRESENT THE CASE TO THE GRAND JURY AND OBTAIN AN INDICTMENT

- عندما يتم القاء القبض على الشخص وفقا لهذا الاجراء ، يجب على المدعي العام عرض القضية على هيئة المحلفين العيا والحصول على لائحة اتهام

- A GRAND JURY IS COMPOSED FROM 16 TO 23 CITIZENS WHO HAVE THE DUTY, AFTER HEARING & SEEING THE EVIDENCE, TO VOTE ON THE PROPOSED CRIMINAL CHARGE CALLED **THE INDICTMENT.**

- هيئة المحلفين تتألف من 16 الى 23 مواطنا مختارون لإداء الواجب، وبعد الاستماع و رؤية الادله، يقومون بالتصويت على عقوبة الجناية المقترحة، تدعي **لائحة** **اتهام.**

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- GENERALLY, THE GRAND JURY HEARS ONLY EVIDENCE FROM THE GOVERNMENT

- عموما، تستمع هيئة المحلفين العليا فقط الى الأدلة المقدمة من قبل الحكومة

- IN ORDER FOR AN ACCUSED PERSON TO BE INDICTED, AT LEAST 12 MEMBERS OF THE GRAND JURY MUST FIND THAT THERE IS PROBABLE CAUSE TO BELIEVE THE PERSON ACCUSED COMMITTED THE CRIME OR CRIMES SPECIFIED IN THE INDICTMENT.

- لأجل مقاضاة المتهم، على الاقل 12 من اعضاء هيئة المحلفين العيا ان يجدوا ان ثمة سببا مرجحا للاعتقاد بأن الشخص المتهم قد ارتكب جريمة او الجرائم المحددة في لائحة الاتهام.

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- WHAT DOES THE PHRASE PROBABLE CAUSE MEAN?

- ماذا تعني عبارة سبب محتمل؟

- IT MEANS “MORE LIKELY THAN NOT”

- انه يعني "من المرجح ان يكون مذبا و ليس بريئا"

- PERSONS ACCUSED OF CRIMES PUNISHABLE BY MORE THAN ONE YEAR IN PRISON HAVE A CONSTITUTIONAL RIGHT TO BE INDICTED BY A GRAND JURY

- الاشخاص المتهمين بجرائم يعاقب عليها بالسجن لمدة تزيد على سنة واحدة لهم الحق وفقا للدستور بمقاضاتهم من قبل هيئة المحلفين العليا

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- THE GRAND JURY DOES NOT DETERMINE THE GUILT OR INNOCENCE OF THE ACCUSED BUT ONLY WHETHER THERE IS IN THEIR VIEW PROBABLE CAUSE TO BELIEVE THAT THE ACCUSED COMMITTED THE CHARGED CRIME, SO THAT THE ACCUSED MUST BE SUBJECTED TO THE ORDEAL OF A TRIAL

- هيئة المحلفين العليا لا تحدد الذنب او البراءة للمتهم الا اذا كان هناك في نظرهم ان هناك سببا مرجحا للاعتقاد بأن المتهم ارتكب الجريمة، المتهم بها بالتالي يجب ان يخضع المتهم الى محاكمة قاسية

- GUILT OR INNOCENCE CAN ONLY BE DECIDED BY A TRIAL

- الحكم بالذنب او البراءة لا يمكن اخذ القرار بهما الا بالمحاكمة

- UNLESS THE ACCUSED DECIDES TO PLEAD GUILTY

- الا اذا قرر المتهم الاعتراف بانه مذنب

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- THE GRAND JURY HAS VERY STRONG INVESTIGATIVE POWERS - لدى هيئة المحلفين صلاحية قوية في إستقصاء الأدلة
- THE GRAND JURY HAS THE AUTHORITY TO ISSUE A SUBPOENA OR AN ORDER DIRECTING A PERSON TO - هيئة المحلفين لها سلطة اصدار مذكرة استدعاء او امر يوجه الى شخص للإدلاء بالشهادة
- OR - او
- TO PRODUCE EVIDENCE IN HIS POSSESSION – SUCH AS DOCUMENTS - ابراز الادله في حوزته ، مثل الوثائق

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- THE GRAND JURY CANNOT ORDER A DEFENDANT TO TESTIFY

- هيئة المحلفين لا يمكن ان تأمر المدعى عليه الادلاء بشهادته

- BUT IT CAN ORDER A DEFENDANT TO DO THINGS SUCH AS TO:

- ولكنها يمكن ان تأمر المدعي عليه بالقيام بامور مثل :

- (A) appear in a line-up
- (b) be fingerprinted
- (c) be photographed
- (d) give voice exemplars
- (e) give handwriting exemplars

- الظهور في صف للتفتيش والإطلاع على الهوية

- أخذ البصمات

- تصويرهم

- إعطاء نموذج صوتي

- إعطاء نماذج خطية

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- WHEN A WITNESS IS CALLED BEFORE THE GRAND JURY, HE OR SHE IS GENERALLY QUESTIONED BY THE AUSA
- A WITNESS BEFORE THE GRAND JURY, LIKE A WITNESS AT A TRIAL, MAY NOT BE COMPELLED TO GIVE EVIDENCE WHICH WOULD SHOW THAT HE HAS COMMITTED A CRIMINAL OFFENSE

- عندما يدعى شاهد امام هيئة المحلفين العليا، هو او هي يتم عموما استجوابهم من قبل مدير مكتب المحامين

- عند مثول الشاهد أمام هيئة المحلفين العليا، مثل الشاهد في المحاكمة، لا يجوز إجباره على تقديم الأدلة التي تظهر انه ارتكب جريمة

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- GRAND JURY PROCEEDINGS ARE RECORDED BY A STENOGRAPHER AND ARE SECRET

- المختزل يسجل محضر جلسة هيئة المحلفين العليا و يكون سريا

- IT IS A CRIME FOR A PROSECUTOR OR A MEMBER OF THE GRAND JURY TO DISCUSS GRAND JURY PROCEEDINGS IN PUBLIC

- تعتبر جريمه على المدعي العام او أي عضو من هيئة المحلفين العليا اذا قام بمناقشة محضر جلسة هيئة المحلفين علنا

- THE REASON FOR THIS IS SIMPLE:

- والسبب في ذلك بسيط :

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- (1) The secrecy protects the investigation and
- (2) It offers some protection for the reputation of the person under investigation – frequently, grand jury investigations do not result in the filing of an indictment and no charges are brought against the person who was investigated

- (1) السرية تحمي التحقيق و

- 2 - توفر بعض الحماية لسمعة الشخص قيد التحقيق - في معظم الاحيان، تحقيقات هيئة المحلفين لا تؤدي الى تقديم لائحة الاتهام، ولم توجه أية تهمة ضد الشخص الذي تم التحقيق بحقه

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- BECAUSE OF THE SECRET NATURE OF THE PROCEEDINGS, DEFENSE ATTORNEYS ARE NOT ALLOWED IN THE GRAND JURY PROCEEDINGS
- THEY MAY WAIT RIGHT OUTSIDE AND THEIR CLIENTS MAY TAKE REPEATED RECESSES FROM THE GRAND JURY PROCEEDINGS TO CONSULT WITH THEM

- ونظرا للطبيعته السرية لمحضر الجلسة ، لا يسمح لمحامي الدفاع التواجد في محضر جلسة هيئة المحلفين العليا

- يمكنهم الانتظار في الخارج، و قد يأخذون موكلهم استراحات متكررة من محضر جلسة هيئة المحلفين العليا للتشاور معهم

THE INVESTIGATION OF CRIME AND FILING OF FORMAL CHARGES (continued)

التحقيق في الجريمة وتقديم التهم رسميا

- INFORMATION GATHERED BY A GRAND JURY MAY BE DISCLOSED ONLY UPON THE ORDER OF A FEDERAL COURT, AND SUCH PERMISSION IS RARELY GIVEN

- المعلومات التي جمعتها هيئة المحلفين العليا يجوز افشائها فقط بناء على امر من المحكمة الفدرالية ، و نادرا ما يعطى اذن بذلك

- OF COURSE, EVIDENCE OBTAINED BY THE GRAND JURY MAY BE USED AT A LATER TRIAL, IF THE GRAND JURY FORMALLY ACCUSES ONE OR MORE PERSONS OF A CRIMINAL OFFENSE

- طبعا ، ان الادله التي حصلت عليها هيئة المحلفين العليا قد تستخدم في اي محاكمة لاحقة ، إذا اتهمت هيئة المحلفين رسميا شخصا او اكثر بارتكاب جريمة جنائية

THE ARREST OF THE ACCUSED

إلقاء القبض على المتهم



THE ARREST OF THE ACCUSED

إلقاء القبض على المتهم

- IN THE FEDERAL SYSTEM, ACCUSED PERSONS ARE OFTEN ARRESTED AFTER THEY ARE FORMALLY CHARGED WITH A CRIME BY THE GRAND JURY

- في النظام الفيدرالي ، يلقي القبض في حالات كثيرة على الأشخاص المتهمين بعد اتهامهم رسميا بارتكاب الجريمة من قبل هيئة المحلفين

- BUT THIS DOES NOT ALWAYS HAPPEN

- لكن هذا لا يحدث دائما

- FOR INSTANCE IN WHITE COLLAR (FRAUD) CASES WHEN THE ACCUSED KNOWS HE IS BEING INVESTIGATED

- مثلا، في قضايا الإحتيال يكون المتهم فيها على علم بانه تم التحقيق في قضيته

THE ARREST OF THE ACCUSED (continued)

إلقاء القبض على المتهم

- GENERALLY, THE AUSA WILL APPLY TO THE COURT FOR THE ISSUANCE OF A WARRANT OF ARREST FOR THE PERSON NAMED IN THE INDICTMENT

- إن المدعي العام عموماً ، سوف يطلب من المحكمة إصدار أمر بإلقاء القبض على شخص ورد اسمه في لائحة الاتهام

- DEPENDING ON A NUMBER OF FACTORS, THE ARRESTED PERSON MAY BE RELEASED ON BAIL PENDING HIS TRIAL

- ويتوقف ذلك على عدد من العوامل، يجوز الإفراج عن المعتقل بكفالة بانتظار محاكمته

- OR MAY REMAIN IN PRISON

- أو أن يبقى في السجن

- THE ONES LIKELY TO STAY IN PRISON ARE THOSE INDICTED FOR VIOLENT CRIMES OR DRUG TRAFFICKING OR THOSE WHO ARE CONSIDERED LIKELY TO FLEE IF RELEASED

- اللذين يحتمل بقاءهم في السجن هم أولئك المتهمين بارتكاب جرائم عنيفة أو الاتجار بالمخدرات أو أولئك الذين يعتبرون أنهم سيلزمون الفرار إذا أفرج عنهم

THE ARREST OF THE ACCUSED (continued)

إلقاء القبض على المتهم

- THE JUDGE DECIDES IF AN ACCUSED IS TO BE HELD IN CUSTODY OR RELEASED
- القاضي هو الذي يقرر احتجاز او الإفراج عن المتهم
- IF THE JUDGE RELEASES AN ACCUSED, HE CAN ADD CONDITIONS TO THE TERMS OF RELEASE
- اذا اطلق القاضي سراح المتهم ، فإنه يمكن ان يضيف شروطا على مدة الافراج عنه
- THESE CONDITIONS MAY INCLUDE A REQUIREMENT THAT THE ACCUSED PERSON, OR SOMEONE ACTING ON HIS BEHALF, PLEDGE MONEY OR OTHER PROPERTY WHICH WILL BE FORFEITED IF THE ACCUSED PERSON FAILS TO APPEAR FOR HIS TRIAL
- ويمكن ان تشمل هذه الشروط ، ان الشخص المتهم ، او الشخص الذي ينوب عنه ، يقوم بتقديم اموال او ممتلكات اخرى التي سيتم مصادرتها اذا لم يحضر المتهم للمثول امام المحاكمة المعينة له

THE ARREST OF THE ACCUSED (continued)

إلقاء القبض على المتهم

- SOON AFTER THE ACCUSED IS ARRESTED, MUST BE BROUGHT BEFORE A JUDGE FOR WHAT IS CALLED HIS “INITIAL APPEARANCE.”

- وبعد القبض على المتهم ، يجب ان يمثل امام القاضي الى ما يسمى "المثول الأولي".

- SEVERAL DAYS AFTER THE INTITIAL APPEARANCE, THE ACCUSED IS BROUGHT BACK TO COURT SO THAT THE JUDGE CAN INFORM HIM OF THE CHARGES AGAINST HIM

- بعد عدة أيام من المثول الأول يعاد المتهم الى المحكمة حتى يمكن للقاضي ان يطلعته على التهم المنسوبة اليه

THE ARREST OF THE ACCUSED (continued)

إلقاء القبض على المتهم

- A FEW DAYS AFTER THE INTITIAL APPEARANCE,
- THE ACCUSED IS BROUGHT BACK TO COURT SO THAT THE JUDGE CAN INFORM HIM OF THE OF THE CHARGES AGAINST HIM,
- REMIND HIM OF HIS CONSTITUTIONAL RIGHTS (INCLUDING THE RIGHT TO A FREE LAWYER IF HE CANNOT AFFORD ONE), AND ASK HIM WHETHER HE PLEADS GUILTY OR NOT GUILTY TO THE CHARGES

THIS IS CALLED THE “ARRAIGNMENT”

- بعد ايام قليلة من المثول الأولي

- يعاد المتهم الى المحكمة حتى يمكن للقاضي ان يحيطه علما بالتهم الموجهة اليه

- تذكيره بحقوقه الدستورية (بما فيها الحق في محامي دفاع بدون تكاليف إذا كان لا يستطيع دفع مصاريفه) ، وسؤاله عما إذا كان مذنباً أو غير مذنباً في اعتراف التهم الموجهة اليه

- وهذا ما يسمى "استدعاء"

THE ARREST OF THE ACCUSED (continued)

إلقاء القبض على المتهم

- ALSO AT THE ARRAIGNMENT, THE JUDGE SETS THE TRIAL DATE, THE DATE FOR FILING PRE-TRIAL LEGAL PAPERS (CALLED “motions”) AND VERIFIES THAT THE GOVERNMENT AND THE ACCUSED HAVE MADE ARRANGEMENTS FOR THE GOVERNMENT TO SHOW THE ACCUSED’S LAWYER THE EVIDENCE THAT THE GOVERNMENT PLANS TO USE AT TRIAL (This is called “discovery”)

- ايضا في الإستدعاء يحدد القاضي موعد المحاكمة، و موعدا لتحضير اوراق قانونيه للجلسة التمهيديه (تسمى “الإقتراحات”) ويتحقق ان الحكومة والمتهم قد قاموا بالترتيبات الازمة للحكومة لإطلاع محامي المتهم على الادله التي تشير الى ان الحكومة تخطط لاستخدامها في المحاكمة (ويسمى هذا “الاكتشاف”)

THE TRIAL OF THE ACCUSED

محاكمة المتهم

- UNDER THE U.S. CONSTITUTION, A PERSON ACCUSED OF ALL BUT VERY MINOR OFFENSES HAS A RIGHT TO BE TRIED BY A JURY.



- بموجب الدستور الاميركي ، اي شخص متهم بارتكاب مخالفات و حتى بسيطة جدا له الحق في ان يحاكم امام هيئة المحلفين.

- TRIAL JURIES ARE COMPOSED OF 12 CITIZENS, AND ALL THE JURORS MUST AGREE ON THE GUILT OF THE ACCUSED IF HE IS TO BE CONVICTED.

- عدد المحلفين في المحاكمة هو 12 مواطنا ، وجميع المحلفين يجب ان يتفقون على ان المتهم مذنب و يجب ان يدان.

THE TRIAL OF THE ACCUSED

محاكمة المتهم

(TYPICAL COURTROOM)

قاعة محكمه نموذجيه



THE TRIAL OF THE ACCUSED (continued)

محاكمة المتهم

- AT TRIAL, THE PROSECUTION MUST PROVE “BEYOND A REASONABLE DOUBT” THAT THE DEFENDANT COMMITTED THE CRIME WITH WHICH HE IS CHARGED.
- THE DEFENDANT HAS NO OBLIGATION TO TESTIFY OR TO CALL ANY WITNESSES ON HIS BEHALF
- IN FACT, THE DEFENDANT IS PRESUMED BY THE LAW TO BE INNOCENT UNTIL THE EVIDENCE AT TRIAL PROVES THAT HE IS GUILTY BEYOND A REASONABLE DOUBT

- خلال المحاكمة ، على المدعي العام ان يثبت "بما لا يدع مجالاً للشك " ان المدعي عليه قد ارتكب الجريمة المتهم بها.

- المتهم ليس ملزماً بالادلاء بشهادته او استدعاء اي شهود نيابة عنه

- وفي الواقع ، يفترض ان المدعى عليه بريئاً حتى تثبت الادله في المحاكمة “ بما لا يدع مجالاً للشك” انه حتماً مذنباً

THE TRIAL OF THE ACCUSED (continued)

محاكمة المتهم

- AND - و ايضا
- THE DEFENDANT CANNOT BE COMPELLED TO TESTIFY - لا يمكن اجبار المدعي عليه المثول للشهادة
- AT A JURY TRIAL, THE JURY DETERMINES WHETHER THE EVIDENCE AGAINST THE ACCUSED IS SUFFICIENT FOR CONVICTION - في المحاكمة أمام هيئة المحلفين ، المحلفين هم الذين يحددون ما اذا كانت الادله ضد المتهم كافية لإدانته
- BUT THE JURY ONLY ALLOWED TO HEAR EVIDENCE THAT THE JUDGE DECIDES IS LEGALLY ADMISSIBLE - يسمح لهيئة المحلفين فقط الإستماع الى الأدلة التي يقرر القاضي بانها مقبولة قانونيا

THE TRIAL OF THE ACCUSED (continued)

محاكمة المتهم

TRIAL BY JURY

المحاكمة بحضور هيئة المحلفين

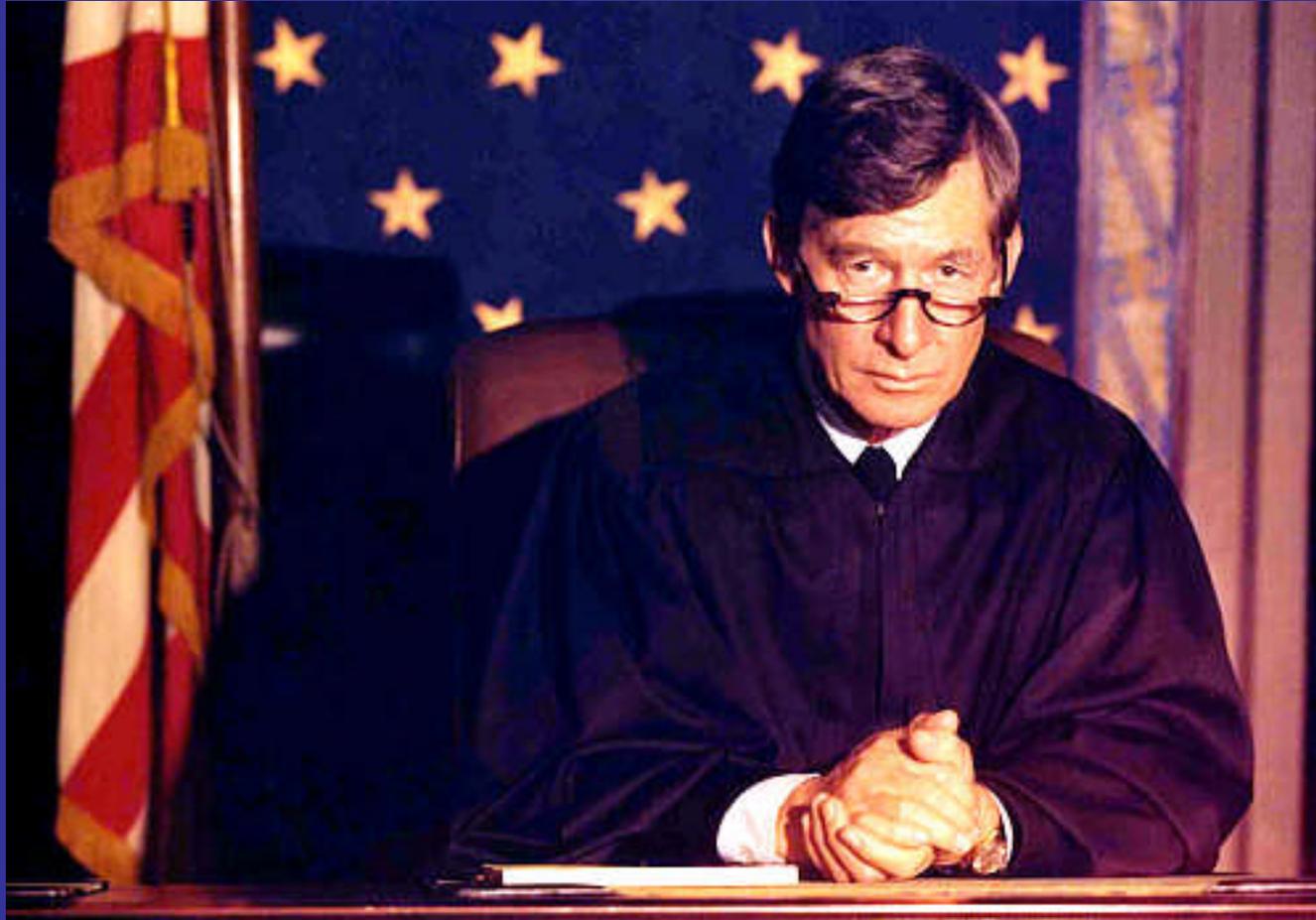


TRIAL (continued)

المحاكمة

OR BY A JUDGE

او بحضور القاضي



TRIAL (continued)

المحاكمة

- THE JUDGE PRESIDES OVER THE TRIAL, RULES ON ALL ISSUES OF LAW AND EVIDENCE, AND INSTRUCTS THE JURY ON THE LEGAL PRINCIPLES IT IS TO APPLY IN ITS DELIBERATIONS

- يترأس القاضي المحاكمة، و يحكم قضائيا على جميع القضايا والادله ، و يوجه تعليماته الى المحلفين بشأن المبادئ القانونية التي يجب ان تطبق في مداولاتها

- A DEFENDANT MAY GIVE UP HIS RIGHT TO A JURY TRIAL
- IN WHICH CASE HE WILL BE TRIED BY A JUDGE WHO WILL DECIDE ALL THE FACTS & THE EVIDENCE

- المتهم ممكن ان يتنازل عن حقه في المحاكمة أمام هيئة محلفين

- في هذه الحالة سيحاكم المتهم امام القاضي الذي سيصدر حكمه معتمدا على كل الحقائق والادله

TRIAL (continued)

المحاكمة

- IN THIS CASE, THE JUDGE WILL DETERMINE WHETHER THE EVIDENCE PRESENTED IS SUFFICIENT TO FIND THE DEFENDANT GUILTY BEYOND A REASONABLE DOUBT
- “Beyond a reasonable doubt” is a legal term that does not translate well into Arabic. So for the purposes of this lecture, it is sufficient that you understand it means extremely strong and persuasive proof

- سيحدد القاضي في هذه الحالة ، ما اذا كانت الادلة المقدمة كافية و مقنعة ليثبت ان المتهم مذنباً، بما لا يدع مجالاً للشك المنطقي

- "دون اي شك منطقي او دليل مقنع " هو مصطلح قانوني لا يترجم الى اللغة العربية جيداً. لأغراض هذه المحاضرة ، اذ يكفي انكم فهمتم ما يعني: انه دليل قوي جدا و مقنعا

TRIAL (continued)

المحاكمة

- AT TRIAL, THE JUDGE MAY, ON OCCASION, QUESTION A WITNESS.

- أثناء المحاكمة ، يجوز للقاضي ،
أحيانا ، استجواب الشاهد



TRIAL (continued)

المحاكمة

- HOWEVER, THE QUESTIONING OF WITNESSES IS, FOR THE MOST PART, CONDUCTED BY THE PROSECUTOR AND THE DEFENSE ATTORNEY

- يتم استجواب الشهود ، في معظم الأحيان، من قبل المدعي العام ومحامي الدفاع



TRIAL (continued)

المحاكمة

- AFTER ALL THE EVIDENCE IS RECEIVED AND THE WITNESSES HAVE FINISHED TESTIFYING

- بعد إستلام كل الادله الواردة
والإنهاء من إدلاء شهادة
الشهود

- THE LAWYERS MAKE THEIR CLOSING ARGUMENTS

- يشرع المحامون في مرافعتهم
الختامية

TRIAL (continued)

المحاكمة

Lawyer making closing argument to the jury

المناظرة النهائية للمحامي امام هيئة المحلفين



TRIAL (continued)

المحاكمة

- THEN IN A TRIAL BY JUDGE, THE JUDGE GIVES THE VERDICT

- ثم في المحاكمة امام القاضي، القاضي يعطى الحكم

- IN A TRIAL BY JURY, THE JURY LEAVES THE COURTROOM TO DISCUSS THE EVIDENCE (THIS CAN TAKE MANY DAYS!)

- في المحاكمة أمام هيئة المحلفين ، يغادر المحلفون قاعة المحكمة لمناقشة الأدلة (و قد تستغرق مناقشتهم عدة ايام!)

TRIAL (continued)

المحاكمة

- IF A DEFENDANT IS FOUND GUILTY, IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE JUDGE TO IMPOSE THE SENTENCE

- اذا ثبتت التهمة على المتهم ، فان المسؤولية تقع على عاتق القاضي بفرض العقوبه

- FEDERAL SENTENCING GUIDELINES HAVE BEEN ENACTED INTO LAW WHICH INVOLVE APPLYING A WHOLE SET OF RECOMMENDATIONS AND ADJUSTMENTS

- توجيهات الحكم القضائي الفدرالي سنت كقانون يتضمن مجموعة من التوصيات والتعديلات

TRIAL (continued)

المحاكمة

- THE SENTENCING GUIDELINES HAVE GENERATED A LARGE AMOUNT OF LEGAL OPINIONS FROM THE COURTS
– *but, there is not time today to go into more detail about the sentencing guidelines*

- احدثت توجيهات الحكم القضائي
مجموعة كبيرة من الفتاوى
الصادرة عن المحاكم

- ولكن لا يوجد الوقت الكافي
للدخول بالتفاصيل عن
توجيهات الحكم القضائي

TRIAL (continued)

المحاكمة

- A DEFENDANT FOUND GUILTY FOLLOWING A TRIAL MAY ALSO APPEAL THE SUBSTANTIVE SUFFICIENCY AND PROCEDURAL FAIRNESS OF HIS CONVICTION TO A UNITED STATES COURT OF APPEALS
- IF THE PERSON IS ACQUITTED, **THE PROSECUTION MAY NOT APPEAL!!**

- بعد اصدار الحكم على المتهم بعد المحاكمة، يحق للمدعي عليه ان يستأنف شرعية الإجراءات و كل وقائع الأدلة الكافية لأدانته لمحكمة الاستئناف في الولايات المتحدة
- إذا ثبتت براءة المتهم ، من المحتمل على المدعي العام ان لا يلجأ الى الاستئناف

THE PROSECUTOR'S DISCRETION

تميز المدعي العام

- AN AUSA MAY DECLINE TO PROSECUTE AN OFFENSE BECAUSE HE FINDS IT IS NOT SIGNIFICANT ENOUGH TO MERIT PROSECUTION IN FEDERAL COURT
- AUSAs ARE THE MOST POWERFUL OFFICIALS IN FEDERAL LAW ENFORCEMENT – BUT OF COURSE IF THAT POWER IS ABUSED IT IS QUICKLY TAKEN AWAY
- AN AUSA MAY ALSO REFUSE TO BRING CHARGES WHERE, ALTHOUGH HE HAS ENOUGH EVIDENCE TO OBTAIN THE ARREST OF A PERSON (*that is, "probable cause"*) HE KNOWS HE WILL NOT BE ABLE TO OBTAIN ENOUGH ADDITIONAL EVIDENCE TO CONVICT THE PERSON AT TRIAL.

- يستطيع المدعي العام ان يرفض مقاضاة جريمته لانه يرى انها ليست هامة بما يكفي لتبرير الادعاء في المحكمة الفدرالية

- مساعده مدير المحامين هم اقوى سلطة مسؤولة لفرض القانون الفدرالي - ولكن بالطبع إذا تمّ الإساءة في استخدام هذه السلطة سرعان ما تؤخذ منهم

- يرفض المحامي المساعد توجيه التهم في حالة، انه لم يحصل على ادلة كافية للقبض على شخص (إي "سبب محتمل ومقنع") وهو يعرف انه لن يتمكن من الحصول على ادلة اضافية كافية لادانته في المحاكمة

PLEA AGREEMENTS

معاهدات إلتماس

- THIS IS SOMETIMES CALLED “*Plea Bargaining*”
- وهذا يسمى احيانا "المساومه"
- MANY CRIMINAL CASES IN THE UNITED STATES ARE CONCLUDED PRIOR TO ANY TRIAL BY THE DEFENDANT ENTERING A PLEA OF GUILTY
- كثير من القضايا الجنائية في الولايات المتحدة يبرم فيها إعتراف المتهم بالذنب قبل اي محاكمة
- USUALLY, THESE GUILTY PLEAS ARE THE RESULT OF NEGOTIATIONS BETWEEN THE PROSECUTOR AND THE ATTORNEY FOR THE ACCUSED
- عادة ، هذه الاعترافات هي نتيجة المفاوضات التي جرت بين المدعي العام ومحامي المتهم

PLEA AGREEMENTS

معاهدات إلتماس

- IN A PLEA AGREEMENT, THE DEFENDANT, GENERALLY THROUGH HIS ATTORNEY, AGREES TO PLEAD GUILTY TO SOME OR ALL OF THE CHARGES AGAINST HIM IN RETURN FOR CERTAIN ACTIONS BY THE PROSECUTOR

- يقرّ المتهم عموماً في معاهدة الإلتماس، وعن طريق محاميه، بأنه مذنب بالنسبة لبعض أو كل التهم الموجهة اليه في مقابل بعض الاجراءات التي اتخذها المدعي العام

PLEA AGREEMENTS

معاهدات إلتماس

- AS HIS PART OF THE AGREEMENT, THE PROSECUTOR MAY AGREE TO DISMISS ONE OR MORE OF THE CHARGES,
- OR MAY AGREE TO MAKE A RECOMMENDATION TO THE JUDGE ABOUT THE SENTENCE TO BE IMPOSED
- OR AGREE NOT TO OPPOSE A SENTENCE SUGGESTED BY THE DEFENSE COUNSEL

- كجزء من الإتفاق، يجوز للمدعي العام ان يوافق على إلغاء تهمة أو أكثر من التهم الموجهة الى المتهم،

- او ان يوافق على تقديم توصية الى القاضي عن العقوبة التي ستفرض

- او الاتفاق على عدم معارضة الحكم الذي اقترحه المحامي

PLEA AGREEMENTS

معاهدات إلتماس

- IT MAY ALSO BE A PART OF A PLEA AGREEMENT THAT THE DEFENDANT AGREES TO COOPERATE & GIVE TRUTHFUL TESTIMONY ABOUT CRIMES OF WHICH HE HAS KNOWLEDGE
- THEREFORE, A PROSECUTOR MAY USE THE PLEA AGREEMENT TO OBTAIN TESTIMONY OF A MINOR CRIMINAL THAT IS NECESSARY TO CONVICT A MORE SIGNIFICANT CRIMINAL

- أيضا قد تكون جزءا من معاهدة الإلتماس، بأن يوافق المتهم على التعاون و يعطي شهادة صادقة عن الجرائم التي يكون على علم بها

- وبالتالي ، يجوز للمدعي العام إستعمال معاهدة الإلتماس للحصول على شهادة لجرائم اقل اهمية او التي تكون لها ضرورة اكثر لادانة جرائم جنائية اكثر اهمية

PLEA AGREEMENTS

معاهدات إلتماس

- PLEA BARGAINING HAS BEEN SPECIFICALLY APPROVED BY THE U.S. SUPREME COURT

- اللجوء الى المساومه تمّ الموافقة عليه و بصورة خاصة من قبل المحكمة العليا الأمريكية

- PLEA BARGAINING AVOIDS THE UNCERTAINTY OF A TRIAL FOR BOTH THE ACCUSED & THE VICTIM

- يتجنب اللجوء الى المساومه، الشك في محاكمة كل من المتهم و الضحية

- IT ALSO SAVES A GREAT DEAL OF TIME FOR JUDGES & LAWYERS

- كما انه يوفر قدرا كبيرا من الوقت للقضاة والمحامين

PLEA AGREEMENTS

معاهدات إلتماس

- AND THEREFORE IT HELPS REDUCE THE BACKLOG OF CRIMINAL CASES
- A GUILTY PLEA MUST BE MADE BEFORE A JUDGE
- BEFORE THE JUDGE WILL ACCEPT THE GUILTY PLEA, HE WILL QUESTION THE DEFENDANT TO MAKE SURE THAT HE UNDERSTANDS HIS RIGHTS

- وبالتالي يساعد على خفض تراكم القضايا الجنائية

- الإقرار بالذنب يجب ان يكون امام القاضي

- يستجوب القاضي المتهم قبل قبوله الإقرار بالذنب، للتأكد من أنه يدرك حقوقه

PLEA AGREEMENTS

معاهدات إلتماس

- SUCH AS: - على سبيل المثال
- TO ASSERT HIS INNOCENCE AND DEMAND A TRIAL, - الى تأكيد براءته وطلب المحاكمة
- THAT HE MAKES HIS PLEA VOLUNTARILY, - انه طوعا ابرم معاهدة الإلتماس،
- THAT HE UNDERSTANDS THE TERMS OF ANY PLEA AGREEMENT - انه يفهم معنى معاهدة الإلتماس
- AND THE CONSEQUENCES OF HIS GUILTY PLEA, - وعواقب اعترافه بالذنب
- AND THAT HE HAS NOT BEEN SUBJECT TO COERCION OR IMPROPER PROMISES ON THE PART OF THE PROSECUTOR. - وانه لم يتعرض للاساءة والاكراه اولوعود غير مقبولة من جانب المدعي العام.

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- OBTAINING EVIDENCE AGAINST PERSONS INVOLVED IN ORGANIZED CRIMINAL GROUPS IS ESPECIALLY DIFFICULT

- من الصعوبة الحصول على ادلة ضد الأشخاص الذين يعملون مع فرق إجرامية منظمة

- THE SECRETIVE NATURE OF THESE GROUPS AND THEIR POWERS OF INTIMIDATION MAKE IT VERY DIFFICULT FOR THE PROSECUTOR TO OBTAIN NECESSARY TESTIMONY AGAINST THE GROUPS' LEADERS.

- الطبيعة السرية لهذه الجماعات وسلطتهم القوية في التخويف يجعل من الصعب جدا بالنسبة للمدعي العام الحصول على الشهاده الضرورية ضد قادة الجماعات

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- MEMBERS OF THE GROUP ARE GENERALLY NOT ONLY UNWILLING TO TESTIFY, BUT ALSO MAY ASSERT THEIR PRIVILEGE AGAINST SELF-INCRIMINATION AND REFUSE TO TESTIFY ABOUT ANY CRIMES IN WHICH THEY WERE INVOLVED

- عموما اعضاء العصابات الإجرامية هم لا يريدون الادلاء بشهادتهم فقط، ولكن ايضا يحرصون على حصانتهم ضد ملاحقتهم وتجريمهم ورفضهم الادلاء بشهادتهم حول اي من الجرائم التي اشتركوا بها

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- THE SPECIAL POWERS OF AUSA_s TO “IMMUNIZE” WITNESSES, OFTEN ALLOWS THEM TO OBTAIN IMPORTANT TESTIMONY IN THESE CASES

- السلطات الخاصة التي يتمتع بها المحامين المساعدين الى "تحصين" الشهود ، كثيرا ما تتيح لهم الحصول على شهادة هامة في هذه الحالات

- THERE ARE 2 KINDS OF IMMUNITY

- 1) “TRANSACTIONAL IMMUNITY

- هناك نوعان من الحصانة
- (1) الحصانة الهادفة (من اجل تحقيق هدف معين)

- 2) “USE IMMUNITY”

- (2) إستخدام الحصانة

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- 1) “TRANSACTIONAL IMMUNITY
- the AUSA may determine that the cooperation or expected testimony of a minor criminal will be especially significant to an important case, and that the importance of the testimony or cooperation outweighs the need to prosecute the minor criminal.

1- “الحصانة الهادفة”

- يستطيع المحامي المساعد ان يقرر ان التعاون او الشهاده المتوقعة من احد المتهمين بالجرح الصغيرة تكتسب اهمية خاصة لقضية هامة، واهمية الشهاده او التعاون تفوق الحاجة الى محاكمة جنائيه بسيطة.

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- in such cases, the AUSA may agree not to prosecute the person at all for the crimes about which he is to testify or cooperate. In these situations, which are admittedly rare, the prosecutor has granted what is called “transactional immunity” from prosecution for particular crimes.

- وفي مثل هذه الحالات، ان المدعي العام قد يوافق على عدم محاكمة الشخص على الجرائم التي تعاون و ادى الشهادة المطلوبة ، وفي هذه الحالات النادرة تمنح المدعى ما يسمى “الحصانة الهادفة” من اجل ملاحقة جرائم معينة.

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- 2) “USE IMMUNITY”

- استخدام الحصانة

- MORE OFTEN, THE PROSECUTOR MAY DETERMINE THAT A NARROWER GRANT OF IMMUNITY IS APPROPRIATE. THIS NARROWER IMMUNITY, CALLED “USE IMMUNITY”, IS DESIGNED TO OVERCOME A WITNESS’ ASSERTION OF THE PRIVILEGE AGAINST SELF-INCRIMINATION WHICH IS RAISED IN RESPONSE TO A PARTICULAR QUESTION.

- يجوز وفي أكثر الأحيان، للمدعي العام ان يقرر ان منح حصانة محدودة هو عمل مناسب. منح هذا النوع من الحصانة يسمى "استخدام الحصانة"، يهدف الى التغلب على إصرار الشاهد و التاكيد في حماية نفسه من خلال استعمال هذه الحصانة للرد على سؤال معين

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- IN THESE CASES, THE PROSECUTOR ASKS THE COURT TO COMPEL THE WITNESS TO TESTIFY, AND THE WITNESS IS ASSURED THAT THE TESTIMONY HE GIVES (AND ANY INFORMATION DERIVED FROM THAT PARTICULAR TESTIMONY) MAY NOT BE USED IN A PROSECUTION AGAINST HIM

- وفي هذه الحالات، فإن المدعى العام يطالب المحكمة لإجبار الشهود للإدلاء بشهاداتهم، والتأكيد على أن الشهادات التي تعطى (وأية معلومات مستقاة من تلك الشهادات) لا يجوز أن تستخدم في إقامة دعوى ضدهم

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- THIS TYPE OF IMMUNITY IS CONTROLLED BY A STATUTE PASSED BY THE CONGRESS SPECIFICALLY TO COPE WITH THE PROBLEMS OF OBTAINING EVIDENCE IN ORGANIZED CRIME CASES

- هذا النوع من الحصانة التي يسيطر عليها قانون اقره الكونغرس تحديدا للتغلب على مشاكل الحصول على الادله في قضايا الجريمة المنظمه

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- AN EXAMPLE OF AN ACTUAL CASE

- مثال على قضية فعلية

- 6 Bank Robberies committed by Mr. Allen Hurley (5 in Pennsylvania & 1 in Maryland)
- Girlfriend of accused acted as a lookout
- After the 5th bank robbery, the FBI learned that a Nissan truck had been used as the getaway vehicle

- 6 سرقات مصرفية يرتكبها السيد آلن هورلي

- صديقة المتهم تكون بمثابة المرصاد

- اشتبه مكتب التحقيق الفدرالي بذلك بعد عملية السطو السادسة على المصرف

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- All of the robberies were committed near the border between Pennsylvania and Maryland
- In each robbery, the robber wore a mask & gloves
- And carried a revolver
- He also spoke with an accent that indicated he was from the region where the robberies happened

- إرتكبت كل السرقات قرب الحدود بين بنسلفانيا وميريلاند

- يرتدي السارق في كل سرقة، قناعا وقفازات

- ويحمل مسدسا

- كما تحدث ولكنه تدلّ على انه من المنطقة التي تم فيها السطو

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- The FBI also found out that a used car dealership in the same county as the bank had had a Nissan truck stolen 3 days before the robbery
- The FBI went to the dealership and looked at the stolen vehicle's file
- They saw from the file that the truck had been test driven several times by persons who expressed interest in buying it

- وجد مكتب التحقيقات الفيدرالي أيضا ان مكان بيع السيارات المستعمله في نفس المقاطعه اعلن عن سرقة سيارة بيك آب من نوع نيسان قبل ثلاثة أيام من سرقة البنك.

- ذهب مكتب التحقيقات الفيدرالي متجر السيارات للإطلاع على ملف السيارات المسروقة

- رأوا بعد إطلاعهم على الملف ان الشاحنه كانت بدافع الاختبار عدة مرات من الأشخاص الذين اعربوا عن اهتمامهم بشرائها

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- Each of the potential buyers who test drove the truck produced their driver's license which was photocopied and put in the dealership's file for the Nissan truck
- One of the driver's licenses was that of "Allen Archie Hurley."
- The FBI immediately knew they were onto something because Mr. Hurley had been convicted before of multiple bank robberies – in fact he had been released from prison less than 12 months before.

- كل من المشتريين المحتملين الذين جربوا قيادة الشاحنة تم تسجيل رقم رخصة القيادة و تصويرها ووضعها في ملف متجر بيع الشاحنات من نوع نيسان

- واحدة من رخص القيادة هي "ألن آرشي هورلي"

- علم مكتب التحقيق الفدرالي على الفور انهم حصلوا على شيء لأن السيد هارلي قد ادين من قبل بسرقات مصرفية متعددة - في الواقع كان قد افرج عنه في اقل من 12 شهرا من قبل.

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- The FBI opened a new file on Mr. Hurley

- فتح مكتب التحقيق الفيدرالي ملفا جديدا للسيد هورلي

- A few days later, there was a report of another bank robbery in the same area of the state of Maryland

- بعد ايام قليلة ، كان هناك تقريرا اخرا للسطو على مصرف في المنطقة نفسها ، ولاية ميريلاند

- This time the FBI obtained a videotape from the surveillance system of a store across the street from the bank that had been robbed

- حصل مكتب التحقيق الفدرالي هذه المرة على شريط الفيديو من نظام المراقبة التابع للمتجر في الشارع المقابل للبنك الذي تمّ سرقة

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- The video showed a Ford truck driving away from the bank at a high rate of speed
- The FBI found the truck abandoned in a field a few miles away from the bank
- The truck had a stolen Pennsylvania license plate on it
- The FBI learned that the truck had been stolen from a used car dealership in Pennsylvania

- اظهر الشريط شاحنة من نوع فورد خارجة
و بسرعة فائقة من أمام البنك

- عثر مكتب التحقيقات الفيدرالي على الشاحنة
المهجورة في حقل يبعد بضعة أميال من
البنك

- الشاحنة عليها لوحات رخصة مسروقة تخص
بنسلفانيا

- علم مكتب التحقيق الفيدرالي ان الشاحنة قد
سُرقت من إحدى متاجر بيع السيارات
المستعملة في بنسلفانيا

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- They interviewed the owner of the used car dealership who said the Ford truck had been test-driven by only 2 people while it had been at his dealership – a woman and a man
- The man matched Mr. Hurley's description
- The FBI then learned that 4 other bank robberies had been committed in the same region – all in a time frame of just a few months

- قابلوا صاحب متجر السيارات المستعملة الذي قال ان الشاحنة من نوع فورد تم اختبارها من قبل شخصين فقط في حين وجودها في المتجر - امرأة ورجل

- وصف الرجل يطابق السيد هورلي

- بعدها علم مكتب التحقيق ان 4 سرقات اخرى للبنوك قد ارتكبت في نفس المنطقة وكلها في فترة زمنية محددة ببضعة اشهر

-

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- The FBI case agent then checked with Mr. Hurley's Probation Officer and learned that, as recently as June, Hurley claimed he was employed at a local landscaping company

- لاحقا دقق وكيل مكتب التحقيق الفيدرالي مع المراقب الحكومي للسيد هارلي، و علم انه وليس من وقت بعيد اي في حزيران ان السيد هورلي ادعى انه يعمل في شركة محاية لتصميم الحدائق و الأرصفة

- The agent then spoke to the company who said Hurley had quit the job in February, about one month after the first of the six bank robberies!

- ثم تحدث الوكيل مع الشركة التي ادعى السيد هورلي انه ترك العمل معها في في شباط / فبراير، بعد شهر واحد من بدء عمليات السطو الست على البنوك .

- The FBI obtained an arrest warrant for Mr. Hurley and a search warrant for his house

- المباحث الفيدراليه حصلت على امر بالقبض على السيد هورلي وتفتيش منزله

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- When the agents searched Mr. Hurley's house, they found a lockbox which they opened using a key found in Mr. Hurley's possession
- On that same key ring was the glovebox key to the stolen Ford truck used in the Maryland bank robbery
- In the lockbox was a revolver like the one used in some of the bank robberies
- They also found a bag containing a complete set of brand new man's clothes

- عند ما قامت المباحث بتفتيش بيت السيد هورلي وجدت صندوق مقفل، فتحوه باستخدام مفتاح عثروا عليه في حوزة السيد هورلي

- وفي نفس علاقة المفاتيح كان هناك حقيبة صغيرة تحتوي على مفاتيح الشاحنة المسروقة من نوع فورد التي استخدمت في عملية السطو على مصرف مقاطعة ميريلاند

- ووجدوا ايضا مسدسا كان يشبه المسدس الذي استخدم في بعض السرقات على البنوك

- ووجدوا ايضا حقيبة تحتوي على مجموعة كاملة من ملابس رجالية جديدة

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- Not long after arresting Mr. Hurley, the FBI found the Nissan truck that had been used in one of the bank robberies – it was located on a mountain near Mr. Hurley's childhood home

- لم يمض وقت طويل على اعتقال السيد هورلي، حتى عثر مكتب التحقيق الفيدرالي على الشاحنة التي استخدمت في احدى عمليات السطو على البنك - في موقع جبلي بالقرب من المنزل التي ترعرع فيه السيد هورلي

- At this point, the only crime that the FBI had really strong evidence on was the weapons charge – Mr. Hurley was not allowed to possess a firearm because of his previous conviction for bank robbery

- في هذا الوقت ، الجرم الوحيد الذي يمتلك مكتب التحقيق الفدرالي الأدلة القوية عليه هو تهمة إمتلاك سلاح غير مرخص - لا يسمح للسيد هورلي بحيازة سلاح ناري بسبب ادانته السابقة للسطو على مصرف

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- Because it had a borderline case on the bank robberies, the FBI came to me and asked for suggestions
- It was decided to approach Mr. Hurley's girlfriend and see if she would talk
- The agent gave her a subpoena
- She refused to cooperate
- And demanded a lawyer

- لأن هذه الحالة لها علاقة خلفية بعمليات السطو على المصارف، طلب مني مكتب التحقيق الفدرالي تقديم اقتراحات

- وتمّ الإتفاق على الإتصال بصديقة السيد هورلي ونرى اذا كان من الممكن ان تتعاون

- منحها المحقق الحصانة

- رفضت ان تتعاون

- و طلبت محامي دفاع

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- The court appointed a lawyer for the girlfriend - عينت المحكمة محامي لها
- He contacted me and said she would cooperate in return for “use immunity” - اتصل بي و قال انه مستعد للتعاون بشرط ان تحصل على الحصانة المسماة “إستخدام الحصانة”
- The agent and I decided it would be a good idea to go ahead and grant her “use immunity.” - قررنا انا والمحقق الفدرالي انها فكرة جيدة لمنحها هذا النوع من الحصانة المؤقتة.
- It turned out to be a worthwhile decision - لاحقا تبين انه قرار جيد و مفيد

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- The girlfriend knew all about the bank robberies
- She was involved in the planning of each one
- She was the getaway driver
- She only committed these crimes out of fear for her safety – she had been the victim of a physically abusive relationship at the hands of Mr. Hurley
- She advised that he had threatened her safety if she cooperated with us

- صديقة السيد هورلي تعرف كل شيء عن عملية السطو على البنك

- كانت مشاركة في تخطيط كل عمليات السطو

- كانت السائق الذي يساعد المجرمين على الفرار من البنك

- الا انها ارتكبت هذه الجرائم خوفا على سلامتها - وقالت انها كانت ضحية لعلاقة تعسفيه بدنية على ايدي السيد هورلي

- وقالت بأنه هدد سلامتها اذا تعاونت معنا

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- We were able to check out her story thoroughly to make certain she was telling the truth
 - تمكنا من التحقق من قصتها لتتأكد انها تقول الحقيقة
- How did we do that?
 - كيف فعلنا هذا
- By interviewing her in detail about all 6 bank robberies
 - من خلال مقابلاتنا لها وطلبنا منها ان تسرد ما حصل بالتفصيل في عمليات نهب البنوك الستة
- And by probing her story about each
 - عملن على البحث و التحقق من كل قصة
- There were things about the robberies she knew that could only be known by someone who had been closely involved in the crimes
 - هناك اشياء تعلمها عن السرقات لا يمكن ان يعرفها إلا الشخص الذي كان على صلة وثيقة مع المتورطين في الجرائم

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- For instance: - على سبيل المثال :
- She told us we had taken a mobile telephone from Mr. Hurley's clothing at the time of his arrest – this telephone was contained in a small leather case - وقالت لنا اننا اخذنا الهاتف المحمول من السيد ملابس السيد هورلي في وقت اعتقاله - هذا الهاتف هو كان و سسط حقيبة صغيرة مصنوعة من الجلد
- She said inside the case was the ignition key to the Nissan truck! - و قالت ايضا ان مفاتيح الشاحنة (نيسان) المسروقة داخل الحقيبة ايضا
- The FBI checked the case, found the key and verified that it fit the Nissan - مكتب التحقيق الفدرالي فتش الحقيبة، وجد المفاتيح و تأكد انها مفاتيح الشاحنة (نيسان)

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- She also took the FBI to the mountain near Mr. Hurley's childhood home and underneath a rock the FBI found money from one of the bank robberies
- She told the FBI about how the vehicles (the Ford and the Nissan) were stolen
- She advised Mr. Hurley also stole license plates from other cars to use on the stolen vehicles
- She knew exactly where & when the license plates were stolen from – the FBI did not know this until she told them

- ذهب المحقق الفدرالي الجبل القريب من بيت طفولة السيد السيد هورلي وتحت صخرة تم العثور على أموال المسروقة من البنك

- قالت للمحقق الفدرالي عن كيفية سرقة الشاحنتان (من نوع فورد ونسيان)

- و أضافت انها نصحت السيد هورلي بسرقة لوحات تسجيل السيارات وإستعمالها في السيارات المسروقة الأخرى

- تعرف بالتفصيل اين ومتى تم سرقة اللوحات، المحقق الفدرالي لم يكن على علم بهذه المعلومات قبل ان تخبره بها.

GRANTS OF IMMUNITY

منح الحصانة

- Finally, she gave the FBI numerous letters written to her by Mr. Hurley, in which he told her not to cooperate with us and threatening her
- Mr. Hurley was found guilty of all charges
- And he was sentenced to 38 years in prison
- He robbed one of the banks twice in this series of six
- It turned out this was one of the banks he had robbed in 1993 when I last prosecuted him

- و اخيرا اعطت المحقق الفدرالي عدد من الرسائل المكتوبة لها من قبل السيد هورلي، و الذي يهددها فيها إذا تعاونت معنا

- إتضح ان السيد هورلي مذنبا بجميع التهم الموجهة اليه

- و حكم عليه بالسجن لمدة 38 عاما

- لقد سرق احد البنوك مرتين

- و إتضح ان هذا البنك هو واحد من البنوك التي سلبه في عام 1993 في آخر مرة قدمته الى المحاكمة